



## Mannheimer Elternfragebogen MEF für die U7

Name des Kindes: \_\_\_\_\_, geboren am \_\_\_\_\_

ausgefüllt von: \_\_\_\_\_ am: \_\_\_\_\_

### ANLEITUNG ZUM AUSFÜLLEN:

Kreuzen Sie bitte an, ob die unten aufgeführten Probleme bei Ihrem Kind in den letzten 6 Monaten aufgetreten sind.

Mein Kind...	stimmt	stimmt nicht
1. kann mindestens dreimal pro Woche schlecht einschlafen (liegt mindestens 1 Stunde wach)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. wacht mindestens einmal pro Nacht auf und liegt dann mindestens eine Stunde wach	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. schläft nachts im Elternbett, obwohl wir das nicht gerne sehen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. hat meistens nur wenig Appetit	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. ist untergewichtig	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6. ist extrem wählerisch beim Essen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7. kann sich schlecht von der Mutter trennen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8. dabei kommt es zu langem Schreien oder Weinen (mind.15Min.)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9. hat vor vielen Dingen panische Angst	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10. ist überaus schreckhaft	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11. ist sehr unruhig, zappelig, kann nicht still sitzen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
12. ist mitunter beim Spielen sehr unvorsichtig und riskant in seinem Verhalten	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
13. scheint bei gefährlichen Aktivitäten keine Angst zu kennen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
14. hat täglich einen Wutanfall	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
15. ist zu Hause ständig ungehorsam	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
16. zerstört häufig Gegenstände	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
17. hat große Angst vor fremden Erwachsenen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
18. spricht fast jede fremde Person an	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
19. geht schon nach kurzer Zeit mit fremder Person überall mit	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
20. wehrt sich meistens gegen Zärtlichkeiten, will nicht schmusen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
21. reagiert mit panischer Angst, wenn in seinem Zimmer etwas verändert wird	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
22. ist häufiger ohne Kontakt zu seiner Umgebung (Blick ins Leere, reagiert nicht)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
23. ist gegenüber Schmerz sehr unempfindlich	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

# SBE-2-KT arabische Version

## تقدير اللغة بالأبوين فحص الطفل لـ "U7" (SBE-2-KT)

W. v. Suchodoletz & S. Sachse

Arabische Version ( syrisch, libanesisch, palästinensisch) von T. Touche

<hr/> الكنية (Name des Kindes)	
<hr/> الاسم الأول (Vorname des Kindes)	
<input type="radio"/> ولد (Junge)	<input type="radio"/> بنت (Mädchen)
<hr/> تاريخ الميلاد (Geb.-Datum)	
<hr/> تاريخ ملئ الأستمارة (Datum des Ausfüllens)	
<hr/> عمر الطفل بالأشهر (Alter in Monaten)	
<input type="radio"/> ملئت الأستمارة من قبل الأم (Mutter)	(Bogen ausgefüllt von)
<input type="radio"/> الأبوين معا (beiden Eltern)	<input type="radio"/> شخص آخر (sonstig)
<hr/> إذا كان شخص آخر ، من هو (falls sonstige Person – wer?)	
<input type="radio"/> لا (Nein)	<input type="radio"/> هل ينشئ طفلكم مع أكثر من لغة ؟ (Ja) نعم
<hr/> إذا نعم أي اللغات ؟ (Wenn ja, welche Sprachen?)	

Version vom 11.04.2014

هنا تجدون قائمة كلمات. حددوا كل الكلمات التي سمعتموها بشكل متكرر بالعربي أو الألماني لكن لا تحددوا الكلمات التي يكررها فقط أو يفهمها فقط وحددوا الكلمات التي يلطفها بشكل مختلف قليلا(مثل "تفاه" و ليس "تفاح" أو "كلم" و ليس "قلم"). إذا كان طفلكم يستخدم كلمة مشابهة (مثل "قطة" و ليس "بسة" ) اكتبوا الكلمة بجانبها .  
 ملاحظة: مجموعة الكلمات من الأطفال ذوي الستين تكون بشكل مختلف جدا. ممكن أن يتكلم طفلكم بعض من هذه الكلمات فقط. أو يتكلم كلمات أخرى ليست مكتوبة .

<b>deutsch</b>	<b>arabisch</b>	<b>deutsch</b>	<b>arabisch</b>
O Opa	O جدّ	O hallo	O مرحبا
O nein	O لا	O Auto	O سيارة
O bitte	O لوسمحت	O ja	O نعم
O Buch	O دفتر	O danke	O شكر
O Banane	O موز	O Boot	O قارب
O Butter	O زبدة	O Apfel	O تقاح
O Ball	O قبول	O Brot	O خبز
O Keks	O بسكويت	O Kuchen	O جاتو
O Maus	O فأر	O Fisch	O سمك
O Pferd	O حصان	O Katze	O بسينة
O Bär	O دب	O Affe	O سعدان
O Jacke	O جاكيت	O Hose	O بنطلون
O Bauch	O بطن	O Auge	O عين
O Mund	O تم	O Ohr	O أذن
O essen	O أكل	O baden	O يتحمم
O kalt	O بارد	O Licht	O ضوء
O runter	O لتحت	O raus	O اطلع
O Stuhl	O كرسي	O Bett	O تخت
O Haare	O شعر	O Brille	O عينات
O Uhr	O ساعة	O Tür	O باب
O Hand	O يد	O mein	O لألي
O Nase	O بوس	O Zug	O قطار
O malen	O يلون	O Gurke	O خيار
O nass	O مبلول	O Milch	O حليب
O weg	O مو هون	O Eier	O بيضة
O Schnuller	O مصاصة	O Baum	O شجرة
O Schlüssel	O مفتاح	O Hase	O أرنب
O Wasser	O مي	O Ente	O بطة
		O Schuhe	O صبات

هل يستخدم طفلكم تركيب كلمات من كلمتين أو أكثر (مثل "عميلعب طفل" أو "هذا تعالهون؟")?  
(Benutzt Ihr Kind schon Wortverbindungen von zwei oder mehr Wörtern, wie z. B. "Mama Buch", "Baby spielen", "das da rein"?)

O لا (Nein)

O نعم (Ja)

arabisch:


deutsch:

**Gesamtwert**  
(Summe verschiedener Wörter)

--

الملاحظات (Bemerkungen)